

*Нгуєн АНЬ ТУАН,  
Надзвичайний і Повноважний  
Посол В'єтнаму в Україні*

## **ПЕРІОД РОЗКВІТУ ВІДНОСИН МІЖ В'ЄТНАМОМ І УКРАЇНОЮ**

Дипломатичні відносини між В'єтнамом і Україною було встановлено 23 січня 1992 року, після проголошення Україною незалежності 24 серпня попереднього року. Втім насправді зв'язок двох країн можна простежити й раніше, адже традиційно дружба, співпраця пронизували історію України і В'єтнаму задовго до цього визначного дня. Зв'язок між нашими країнами розвивався та зміцнювався завдяки невпинній праці багатьох поколінь наших народів. Україна надала величезну дієву моральну й матеріальну допомогу В'єтнаму під час боротьби країни за мир і національну незалежність, а також у період післявоєнної національної розбудови. Упродовж усієї війни тисячі українських радників та військових експертів долали величезні відстані до В'єтнаму, аби зробити свій внесок в успішне протистояння в'єтнамського народу американській агресії. Десятки тисяч в'єтнамців, зокрема й люди, котрі займали в країні важливі посади в різних сферах, пройшли підготовку в Україні, здобувши потрібні їм знання та вміння. Українці зробили значний внесок у розбудову й розвиток В'єтнаму. Наш народ, який незмінно висловлює свою любов і вдячність, завжди цінував подарунок, який зробили нам українці.

Впродовж останніх 26 років традиційна дружба і всеосяжна співпраця між двома країнами переросли у всебічне партнерство. Це сприяло створенню нових засад надійного розвитку наших відносин, що стануть глибшими і ще більш різнобічними, ніж будь-коли раніше. Відтоді двосторонні відносини між В'єтнамом і Україною стрімко розвивалися у всіх сферах, зокрема в економіці, політиці, обороні, торгівлі, науці, освіті, гуманітарній співпраці, а також у багатьох інших.

Утім із багатьох причин, внутрішніх та зовнішніх, у 2012–2016 роках двостороння політична та економічна співпраця була призупинена. Відновлення зв'язків між двома країнами розпочалося після проведення зустрічі Президента України Петра Порошенка і Прем'єр-міністра В'єтнаму Нгуєн Суан Фука під час Всесвітнього економічного форуму в Давосі (Швейцарія) 20 січня 2017 року. Сторони визначили взаємну зацікавленість у зміцненні політичного діалогу між Україною та В'єтнамом<sup>1</sup>.

4–6 вересня 2017 року міністр закордонних справ України Павло Клімкін відвідав з офіційним візитом В'єтнам, під час якого зустрівся з заступником прем'єр-міністра та міністром закордонних справ В'єтнаму Фам Бінь Мінем. Під час перемовин у Ханой, що відбулися 6 вересня, двоє міністрів висловили прагнення продовжувати розвивати тісні політичні відносини між В'єтнамом і Україною, зокрема й шляхом проведення взаємних візитів, передусім на високому рівні, а також через тісну співпрацю під час багатосторонніх форумів<sup>2</sup>.

У процесі обговорення особливих заходів, спрямованих на розвиток економіки, торгівлі, освіти, праці, культури, спорту й туризму, міністри з радістю зауважили, що з 2016 року спостерігається постійне зростання двостороннього товарообміну, який підвищився на 12% у 2016 році, що становило 264, 2 млн дол. США та ще на 19,1% впродовж перших семи місяців 2017 року, протягом яких обсяг українського експорту склав 48,6 млн дол. США, сягнувши позначки 14,5%<sup>3</sup>. Втім прямі взаємні інвестиції компаній двох країн виявилися доволі скромними: так, інвестиції В'єтнаму в Україну склали лише 2,4 млн дол. США в кумулятивному капіталі з чотирьох проектів у 2016 році. Українські інвестиції у В'єтнам були більшими, але також не перевищили 24 млн дол. США з чотирьох проектів<sup>4</sup>.

Заступник прем'єр-міністра В'єтнаму також закликав міністра закордонних справ України та відповідні управління продовжити допомагати громадянам В'єтнаму, що мешкають в Україні, підкреслюючи, що стабільність і розвиток України є важливими для в'єтнамських емігрантів, які перебувають у країні. Водночас в'єтнамська сторона наголосила, що важливо зміцнювати залучення у сферу оборони, культури, науки й технологій, і запропонувала збільшити кількість делегацій для обміну. В'єтнам висловив бажання інвестувати в провідні галузі України<sup>5</sup>. З українського боку міністр Павло Клімкін наголосив на успішному розвитку двосторонніх відносин у різних сферах, зокрема й у народній дипломатії. Він запропонував в'єтнамській стороні прискорити процес підписання кількох угод, що сприятимуть зміцненню торгових і економічних зв'язків, додавши, що Україна прагне розширити двосторонню співпрацю у промисловості: технологічний обмін для гірничодобувної галузі, кораблебудування і авіації. Україна позитивно налаштована щодо в'єтнамських інвестицій у сфері телекомунікацій, оборо-



*Президент України Петро Порошенко в Давосі (Швейцарія) під час зустрічі з прем'єр-міністром В'єтнаму Нгуєн Суан Фуком, 20.01.2017 р.*

*President of Ukraine Petro Poroshenko in Davos (Switzerland) during the meeting with the Prime Minister of Vietnam Nguyen Xuan Phuc*

ни, освіти, науки й технологій. Крім того, дві країни погодилися переглянути документи й механізми, необхідні для того, щоби сприяти двосторонній співпраці, а також обговорили варіанти спрощення імміграційних процедур для мешканців двох країн, що посилить двосторонній обмін<sup>6</sup>.

За дорученням лідерів обох країн після переговорів на Всесвітньому економічному форумі в м. Давосі, 9–10 жовтня 2017 року в м. Києві пройшло 14-те засідання українсько-в'єтнамської Міжурядової комісії з питань торговельно-економічного та науково-технічного співробітництва (Об'єднана комісія)<sup>7</sup>. Під час засідання сторони обговорили шляхи й механізми посилення двосторонньої співпраці в різних галузях. Було також погоджено, що Україні та В'єтнаму потрібно активніше застосовувати міжурядові механізми в галузі співпраці для розвитку, сприяти безпосередньому діловому обміну. Обидві сторони наголосили на необхідності активізувати обмін делегаціями та обмін інформацією, а також спонукати підприємства двох країн для розширення експортних пропозицій та участі в інвестиційних проектах.

Опираючись на успішну роботу Об'єднаної комісії, 11 жовтня 2017 року Посольство В'єтнаму в Україні за сприяння Торгово-промислової палати України (ТППУ) провели спільний форум у Києві під назвою «Новий період відносин між В'єтнамом і Україною»<sup>8</sup>. Захід було присвя-

чено розвитку всебічної співпраці та дружніх зв'язків між В'єтнамом і Україною, встановленню мережі між в'єтнамським й українським бізнесом, сприянню зустрічі бізнес-кіл двох країн задля підписання угоди або меморандуму про наміри, а також для надання підтримки в'єтнамським емігрантам в Україні<sup>9</sup>.

Україна зацікавлена в розвитку співпраці з В'єтнамом, особливо в питаннях щодо надання Україні дозволу на експорт овочів на в'єтнамський ринок. Також Україна прагне поглиблювати співпрацю у сфері виробництва машинобудівного устаткування, взаємодії в галузі енергетики, зокрема в проектах, що стосуються модернізації, оновлення і створення нових електростанцій у В'єтнамі. До кінця 2018 року українська сторона має ухвалити рішення виходу української продукції на в'єтнамський ринок та розширення асортименту експорту українських товарів<sup>10</sup>. «Україна здатна експортувати більше. В'єтнам пропонує величезний ринок для експорту. Ми продовжуємо збільшувати обсяги продажу до В'єтнаму. Обсяги двосторонньої торгівлі мають становити приблизно 2 мільярди доларів США, а цього року нам вдалося досягнути лише позначки 500 мільйонів. Це дуже мало»<sup>11</sup>. Крім того, В'єтнам – єдина іноземна країна, в якій Україна має власний порт (співвласництво порту «Лотос» поблизу міста Хошимін). В Україні є величезні невикористані можливості для розширення нашої співпраці та збільшення обсягів торгівлі – як кількісно, так і якісно<sup>12</sup>.

До того ж Україна і В'єтнам погодилися продовжити перемовини і відновити консультації щодо встановлення зони вільної торгівлі (ЗВТ). Між Україною та В'єтнамом величезний потенціал для співпраці, але показники товарообігу все ще залишаються низькими. Ми можемо співпрацювати не тільки у сфері торгівлі, а й у процесі реалізації спільних інвестиційних та дослідницьких проєктів<sup>13</sup>. Ми сподіваємось, що завдяки потенціалу двох країн та тривалій історії дружби відносини між В'єтнамом й Україною будуть надалі розвиватися і поліпшуватися<sup>14</sup>. Очевидно, що безпосередньо після Форуму було підписано низку угод між в'єтнамськими та українськими підприємствами в галузі сільського господарства, гірничодобувної промисловості, інформаційних технологій, суднобудування, взуттєвого виробництва тощо.

Тож нехай процвітають відносини між В'єтнамом і Україною. Нехай здоров'я та успіх супроводжують нас та наших друзів на цій планеті в кожному нашому прагненні.

<sup>1</sup> Президент України запросив прем'єр-міністра В'єтнаму Нгуєн Суан Фука здійснити офіційний візит до України у зручний для нього час.

<sup>2</sup> В'єтнам вдячний Україні за підтримку пропозиції країни стати непостійним членом Ради Безпеки Організації Об'єднаних Націй в 2020–2021 рр.

- <sup>3</sup> Див. дані Державної служби статистики України (серпень 2017).
- <sup>4</sup> Міністерство промисловості та торгівлі В'єтнаму, 2017.
- <sup>5</sup> Прем'єр-міністр В'єтнаму Нгуєн Суан Фук під час зустрічі з міністром закордонних справ України Павлом Клімкіним 6 вересня 2017 року зазначив, що торгівля є головним пріоритетом у відносинах між Україною та В'єтнамом. Він підтвердив, що В'єтнам підтримує пропозицію України стати членом ЕКОСОР у 2019–2021 рр., та членом Ради ООН з прав людини у 2018–2020 рр.
- <sup>6</sup> Після переговорів обидва міністри підписали Угоду на 2018–2019 рр. між двома міністерствами закордонних справ та засвідчили підписання Угоди про співпрацю між двома міністерствами юстиції, а також Меморандуму про взаєморозуміння щодо співробітництва між Дипломатичною Академією В'єтнаму та Дипломатичною Академією України.
- <sup>7</sup> Українська делегація на чолі з першим заступником міністра економічного розвитку та торгівлі Максимом Нефьодовим та В'єтнамською делегацією, очолюваною заступником міністра промисловості та торгівлі Хоанг Куок Віонгом.
- <sup>8</sup> Зокрема, до події приєдналися Хоанг Куок Віонг, заступник міністра промисловості та торгівлі В'єтнаму, який також є головою в'єтнамського підкомітету Міжурядової в'єтнамсько-української комісії з торговельно-економічного та науково-технічного співробітництва; Нгуєн Ань Туан, Посол В'єтнаму в Україні; Ольга Трофімцева, заступник міністра аграрної політики та продовольства України з питань європейської інтеграції; Віктор Довгань, заступник міністра інфраструктури; Геннадій Чижиков, президент Торгово-промислової палати України і Посол України у В'єтнамі Олексій Шовкопляс. Також у зустрічі взяли участь представники більше ніж 60 в'єтнамських компаній та 150 українських підприємств.
- <sup>9</sup> Промова Посла Соціалістичної Республіки В'єтнам в Україні Нгуєна Ань Туана під час форуму «Новий період відносин між В'єтнамом та Україною», який відбувся в Києві 11 жовтня 2017 року. Під час заходу доповідачі коротко розповіли про соціально-економічну ситуацію та економічну політику їх держав, про потенційні можливості співробітництва між двома сторонами, підкреслили важливість двосторонньої співпраці і визначили роль підприємств у стимулюванні економічно-торговельних зв'язків між двома країнами. Крім того, представники міністерств та секторів також поставили запитання представникам бізнес-кіл, визначили напрямки співпраці в'єтнамського уряду, а також заходи щодо допомоги в'єтнамським та українським компаніям та підтримки в'єтнамців в Україні.
- <sup>10</sup> *Ольга Трофімцева*, заступник міністра аграрної політики та продовольства України з питань європейської інтеграції, промова на форумі «Новий період відносин між В'єтнамом та Україною», який відбувся в Києві, 11 жовтня 2017 року.
- <sup>11</sup> *Олексій Шовкопляс*, Посол України у Соціалістичній Республіці В'єтнам, промова на форумі «Новий період відносин між В'єтнамом та Україною», який відбувся в Києві 11 жовтня 2017 року.
- <sup>12</sup> *Віктор Довгань*, заступник міністра інфраструктури України з питань європейської інтеграції, промова на форумі «Новий період відносин між В'єтнамом та Україною», який відбувся в Києві 11 жовтня 2017 року.
- <sup>13</sup> *Хоанг Куок Віонг*, заступник міністра промисловості та торгівлі В'єтнаму, голова в'єтнамського підкомітету Міжурядової в'єтнамсько-української комісії з торговельно-економічного та науково-технічного співробітництва, промова на форумі «Новий період відносин між В'єтнамом та Україною», який відбувся в Києві 11 жовтня 2017 року.
- <sup>14</sup> *Максим Нефьодов*, перший заступник міністра економічного розвитку та торгівлі, промова на форумі «Новий період відносин між В'єтнамом та Україною», який відбувся в Києві 10 жовтня 2017 року.